

06  
17

# Amtsblatt

Donnerstag,  
9. Februar 2017

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen	230
---	-----

---

## Departemente

Strassenverkehr. Signalisation «Höchstgewicht 18t» auf der Moosmattgrabenbrücke in Alpnach Dorf	231
Stand der Wohnbevölkerung gemäss Einwohnerkontrollen	232
Landwirtschaft. Kursangebot	234
Erwachsenenbildung	235
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	238
Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg. Sicherungsarbeiten Ruchegg. Arbeitsausschreibung	242
Baugesuche und Sonderbewilligungen	244

---

## Stellenausschreibungen

---

## Gerichte

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	252
-----------------	-----



## Ausführungsbestimmungen über die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen

Nachtrag vom 7. Februar 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst*

### I.

Der Erlass GDB 419.111 (Ausführungsbestimmungen über die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen vom 10. Juni 2014) (Stand 1. August 2014) wird wie folgt geändert:

*Art. 13 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Für die erste Ausbildung auf der Tertiärstufe werden Stipendien und Darlehen gesplittet: 70 Prozent werden als Stipendium, 30 Prozent als Darlehen ausbezahlt.

### II.

Keine Fremdänderungen.

### III.

Keine Fremdaufhebungen.

### IV.

Dieser Nachtrag tritt am 9. Februar 2017 in Kraft.

Sarnen, 7. Februar 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Strassenverkehr. Signalisation «Höchstgewicht 18t» auf der Moosmattgrabenbrücke in Alpnach Dorf

Auf Antrag der Flurgenossenschaft Ruodetschwand-Heiti wird die Signalisation «Höchstgewicht 18t» (SSV 2.16) auf der Moosmattgrabenbrücke in Alpnach Dorf, Bereich Ruodetschwand/Moosmatt, und die entsprechende Vorsignalisation im Bereich Steinweid bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 2. Februar 2017

Sicherheits- und Justizdepartement

---

### Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 31. Januar 2017 wurde über die *Malergeschäft Schleiss GmbH* (CHE-101.855.832), Brünigstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Überschuldungsanzeige der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 9. Februar 2017

Betreibung und Konkurs

---

### Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 12. Juli 2016 verstorbenen *Reto Moser sel.*, geboren am 23. September 1965, von Hitzkirch LU, wohnhaft gewesen in 6063 Stalden (Sarnen), Gerisbächli 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 9. Februar 2017

**Betreibung und Konkurs**

## Betreibung und Konkurs. Auflage Lastenverzeichnis

Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Reto Moser sel.*, geboren am 23. September 1965, von Hitzkirch LU, wohnhaft gewesen in 6063 Stalden (Sarnen), Gerisbächli 1, gestorben am 12. Juli 2016, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend Grundstück Nr. 4524 und Miteigentumsanteile Nrn. 51174, 51175, 51176, Grundbuch Kriens den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzuheben, andernfalls die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 9. Februar 2017

**Betreibung und Konkurs**

## Volkswirtschaftsdepartement

### 1.1 Stand der Wohnbevölkerung gemäss Einwohnerkontrollen der Gemeinden

Niedergelassene Schweizerbürger und -bürgerinnen	Stand am 31.12.16			Stand am 31.12.15		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	4'380	4'299	<b>8'679</b>	4'405	4'326	<b>8'731</b>
Kerns	2'775	2'794	<b>5'569</b>	2'739	2'729	<b>5'468</b>
Sachseln	2'275	2'152	<b>4'427</b>	2'265	2'165	<b>4'430</b>
Alpnach	2'493	2'559	<b>5'052</b>	2'459	2'537	<b>4'996</b>
Giswil	1'594	1'649	<b>3'243</b>	1'574	1'627	<b>3'201</b>
Lungern	946	926	<b>1'872</b>	950	927	<b>1'877</b>
Engelberg	1'529	1'538	<b>3'067</b>	1'504	1'520	<b>3'024</b>
<b>Total</b>	<b>15'992</b>	<b>15'917</b>	<b>31'909</b>	<b>15'896</b>	<b>15'831</b>	<b>31'727</b>

**Ausländer und Ausländerinnen mit Niederlassungs- und Aufenthaltsbewilligung a)**

	Stand am 31.12.16			Stand am 31.12.15		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	667	796	<b>1'463</b>	649	774	<b>1'423</b>
Kerns	260	307	<b>567</b>	247	299	<b>546</b>
Sachseln	284	331	<b>615</b>	280	331	<b>611</b>
Alpnach	400	490	<b>890</b>	389	487	<b>876</b>
Giswil	166	208	<b>374</b>	169	206	<b>375</b>
Lungern	90	146	<b>236</b>	96	144	<b>240</b>
Engelberg	464	562	<b>1'026</b>	466	549	<b>1'015</b>
<b>Total</b>	<b>2'331</b>	<b>2'840</b>	<b>5'171</b>	<b>2'296</b>	<b>2'790</b>	<b>5'086</b>

**Ausländer und Ausländerinnen mit Kurzaufenthaltsbewilligung b)**

	Stand am 31.12.16			Stand am 31.12.15		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	6	17	<b>23</b>	3	35	<b>38</b>
Kerns	52	82	<b>134</b>	29	56	<b>85</b>
Sachseln	4	14	<b>18</b>	4	21	<b>25</b>
Alpnach	3	29	<b>32</b>	6	23	<b>29</b>
Giswil	1	5	<b>6</b>	5	7	<b>12</b>
Lungern	0	2	<b>2</b>	1	6	<b>7</b>
Engelberg	75	90	<b>165</b>	75	106	<b>181</b>
<b>Total</b>	<b>141</b>	<b>239</b>	<b>380</b>	<b>123</b>	<b>254</b>	<b>377</b>

**Einwohnerkontrolle  
Stand am 31.12.16**

	CH	Ausländer a)	b)	Total
Sarnen	8'679	1'463	23	<b>10'165</b>
Kerns	5'569	567	134	<b>6'270</b>
Sachseln	4'427	615	18	<b>5'060</b>
Alpnach	5'052	890	32	<b>5'974</b>
Giswil	3'243	374	6	<b>3'623</b>
Lungern	1'872	236	2	<b>2'110</b>
Engelberg	3'067	1'026	165	<b>4'258</b>
<b>Total</b>	<b>31'909</b>	<b>5'171</b>	<b>380</b>	<b>37'460</b>

**Einwohnerkontrolle  
Stand am 31.12.15**

	CH	Ausländer a)	b)	Total
Sarnen	8'731	1'423	38	<b>10'192</b>
Kerns	5'468	546	85	<b>6'099</b>
Sachseln	4'430	611	25	<b>5'066</b>
Alpnach	4'996	876	29	<b>5'901</b>
Giswil	3'201	375	12	<b>3'588</b>
Lungern	1'877	240	7	<b>2'124</b>
Engelberg	3'024	1'015	181	<b>4'220</b>
<b>Total</b>	<b>31'727</b>	<b>5'086</b>	<b>377</b>	<b>37'190</b>

a) b) Ab 2003 werden die Ausländer getrennt nach a) Niedergelassene / Aufenthaltler sowie b) Kurzaufenthalter erfasst; Asylbewerber und vorläufig Aufgenommene werden nicht mitgezählt.

Wochenaufenthalter/innen (inkl. Studenten) 1)	Stand am 31.12.16			Stand am 31.12.15		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	29	16	45	24	23	47
Kerns	11	14	25	16	9	25
Sachseln	18	24	42	20	23	43
Alpnach	11	12	23	11	12	23
Giswil	15	5	20	16	5	21
Lungern	16	13	29	15	9	24
Engelberg	47	41	88	44	51	95
<b>Total</b>	<b>147</b>	<b>125</b>	<b>272</b>	<b>146</b>	<b>132</b>	<b>278</b>

1) Zur Vermeidung von Doppelzählungen werden die Wochenaufenthalter, die ihre Niederlassung ausserhalb des Kantons haben, beim Stand der Wohnbevölkerung nicht mitgezählt.

Sarnen, 9. Februar 2017

**Volkswirtschaftsamt**

## Landwirtschaft. Kursangebot

### *Fahrausweis Kat. G und Kat. M*

Datum/Zeit: Kurs 1: Samstag, 11. März und Mittwoch, 12. April 2017  
 Kurs 2: Samstag, 28. Oktober und Mittwoch, 22. November 2017  
 Samstag jeweils 8.00–12.00 Uhr  
 Mittwoch jeweils 15.00–17.30 Uhr  
 Ort: VAZ/TCS, Breiteli 22, 6472 Erstfeld (vis-à-vis Heli Gotthard)  
 Referenten: Fahrlehrer TCS Uri  
 Kosten: Kursgeld Fr. 55.–  
 Lern-CD Fr. 27.–  
 Anmeldung: bis 2 Wochen vor Kursbeginn an  
 TCS Sektion Uri, Telefon 041 870 47 41 oder tcsuri@bluewin.ch  
 Organisator: TCS Sektion Uri  
 Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Unseren Milchbetrieb gemeinsam optimieren*

Datum/Zeit: Donnerstag, 9. März und Freitag, 17. März 2017  
 9.00–16.00 Uhr  
 Ort: BBZN Hohenrain  
 Referenten: Stefan Moser, BBZN Hohenrain  
 Andrea Bieri, BBZN Schüpfheim  
 Kosten: Fr. 150.– pro Person  
 Anmeldung: bis 24. Februar 2017 an Telefon 041 228 30 70 oder  
 www.bbzn.lu.ch/kurse  
 Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz  
 Hinweis: Mitglieder der Schweizer Milchproduzenten SMP und/oder  
 der ZMP erhalten eine Entschädigung von Fr. 300.– je Paar,  
 resp. Fr. 150.– für Einzelpersonen.

Sarnen, 8. Februar 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Erwachsenenbildung

### Fachstelle Gesellschaftsfragen

#### Generationentreff

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum:	jeden Freitag
Zeit:	9.00 bis 12.00 Uhr
Ort:	Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)
Kosten:	keine
Anmeldung:	nicht erforderlich

### Pro Senectute Obwalden

#### Turnen

Daten:	Mittwoch, 15. Februar 2017
Zeit:	9.30 bis 10.30 Uhr
Ort:	Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft
Leitung:	Brigit Stalder
Kosten:	Fr. 4.50
Anmeldung:	keine Anmeldung nötig

#### Line Dance

Diese Lektionen eignen sich sowohl für Neulinge, die etwas Erfahrung mit Turnen oder anderen Tanzarten haben, als auch für Personen, die bereits einen Kurs besucht haben.

Datum:	Mittwoch, 15. Februar 2017
Zeit:	15.45 bis 16.45 Uhr
Ort:	Marktstrasse 5, Sarnen
Kursleitung:	Monika Burch
Kosten:	Fr. 15.– pro Lektion
Anmeldung:	keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55 Schnupperstunde jederzeit möglich
Mitbringen:	Stiefel oder geschlossene Schuhe

#### Tennis

Daten:	Freitag, 10./17. Februar 2017
Zeit:	vormittags, Zeit nach Absprache

Kosten: Fr. 16.– pro Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung  
Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 13. Februar 2017  
Mittwoch, 15. Februar 2017  
Zeit: 13.30 bis 15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen  
Kursleitung: Monika Burch  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Mittagstisch in Giswil**

Datum: Montag, 13. Februar 2017  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Betagtensiedlung «dr Heimä»  
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke  
Anmeldung: an H. Amgarten, Telefon 041 675 19 07  
oder B. Halter, Telefon 041 675 10 33

### **Mittagstisch in Engelberg**

Datum: Dienstag, 14. Februar 2017  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: im Erlenhaus  
Kosten: Fr. 17.–  
Anmeldung: bis am Montag, 16.00 Uhr an Erlenhaus,  
Telefon 041 639 65 65

### **Mittagstisch in Stalden**

Datum: Dienstag, 14. Februar 2017  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Landgasthof Rössli  
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli,  
Telefon 041 660 80 60



### **Kurzwandern: leichte Schneeschuhwanderung Langis**

Datum: Mittwoch, 15. Februar 2017  
Abfahrt: 13.28 Uhr  
Leitung: Martin Bucher, esa-Erwachsenensportleiter, Wanderleiter SAC  
Schneeschuhe: können kostenlos zur Verfügung gestellt werden und müssen bei der Anmeldung bestellt werden. Stöcke nehmen Sie selber mit.  
Kosten: Fr. 5.– exkl. Fahrtkosten  
Anmeldung: telefonisch bis Montagmittag bei Pro Senectute

### **Winterwanderungen**

Daten: Mittwoch, 15. Februar 2017: Melchsee-Frutt  
Mittwoch, 1. März 2017: Stöckalp (mit Spurenlesen)  
Kosten: Fr. 8.– pro Wanderung, zusätzlich Fahrtkosten  
Anmeldung: telefonisch jeweils bis Dienstagabend, 18.00 bis 20.00 Uhr bei M.-Th. Burch, Telefon 041 660 05 22 oder A. Halter, Telefon 041 678 17 35

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 16. Februar 2017  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen  
Kosten: Fr. 15.–  
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Restaurant Obwaldnerhof, Telefon 041 660 18 17

### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten: Donnerstag, 16. Februar 2017  
Donnerstag, 2./16. März 2017  
Zeit: 14.00 bis 15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00/info@ow.prosenectute.ch/ www.ow.pro-senectute.ch

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Daten: 14. Februar 2017

## Frauengemeinschaft Giswil

### Stillcafé, La Leche League

Austausch für stillende Mütter mit Babys und Krabbelkinder, mit den Stillberaterinnen Helen Bucher und Daniela Halter.

Datum: Montag, 13. Februar 2017

Zeit: 14.30 bis 16.30 Uhr

Ort: in den Räumen der Spielgruppe Nimmerland,  
Melchaazopf 3, 6074 Giswil

## Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

### KISS-Treff

Für alle Interessierten, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 20. Februar 2017

Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr

Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A, Sarnen

Sarnen, 9. Februar 2017

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und von zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushaltleiterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

## Pflicht- / Wahlmodule

<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

**Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**  
Diverse Semester

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

**Grundstufe (A0 – A1)**                      **Mittelstufe II (B1)**

A0-A1.a

B1.a

A1.b

B1.b

A1.c

**Mittelstufe I (A2)**

A2.a

A2.b

A2.c

**Englisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français

A2 Français

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Français

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation

**Italienisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Italiano 1. - 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Italiano 5. - 8. Semester

**Fortgeschrittene (B2)**

B1-B2 Conversazione

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Español 1. - 4. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

## Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

## Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

---

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

---

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701c	Samstag, 06.05.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701d	Samstag, 24.06.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

---

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

---

E 11751a	6x Di, 04.04.2017 – 23.05.2017,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
----------	---------------------------------	---------------------------------

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

---

E 11721b	Dienstag, 28.03.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721c	Dienstag, 30.05.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 11721d	Dienstag, 06.06.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

---

## Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_

Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 9. Februar 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg. Sicherungsarbeiten Ruchegg. Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, vertreten durch das Strasseninspektorat Obwalden, schreibt im Bereich Engelbergerstrasse, Ruchegg, Bauarbeiten zur freien Konkurrenz aus. Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

#### *Hauptsächliche Ausmasse:*

- Verankerungsarbeiten 1'120 m
- Betonriegel 290 m<sup>3</sup>

#### *Eignungskriterien:*

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit.
- Nachweis der Erfahrung; Referenzen vergleichbarer Objekte.

- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen.

*Zuschlagskriterien:*

- Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis) 60 %
- Technisches Angebot 10 %
- Firmenstruktur, Leistungsfähigkeit, Qualifikation, Referenzen Schlüsselpersonen 30 %

*Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Brieflich oder per Mail mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 24. Februar 2017, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Strasseninspektorat, Werkhof Foribach, 6061 Sarnen (E-Mail: strasseninspektorat@ow.ch).

*Abgabe der Ausschreibungsunterlagen:*

Die Abgabe erfolgt gratis anlässlich der obligatorischen Begehung.

*Begehung (obligatorisch):*

Mittwoch, 15. März 2017

Zeit: 14.00 Uhr

Treffpunkt: Schwiböglkurve Grafenort/Engelberg

Koordinaten: 671 577 / 187 940

*Eingabe der Angebote:*

Donnerstag, 20. April 2017, 16.00 Uhr an das Strasseninspektorat Obwalden. Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Sicherungsarbeiten Ruchegg» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum erwähnten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

*Offertöffnung:*

Freitag, 21. April 2017, 11.00 Uhr im Bürogebäude Werkhof Foribach, 6061 Sarnen.

*Vergabeentscheid:*

Mitte Mai 2017

*Ausführungstermin:*

Mitte Juli 2017

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 6. Februar 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt/  
Abteilung Strasseninspektorat**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

20. Februar 2017

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Genossenschaft Migros Luzern, Bau + Technik,  
Postfach 360, 6031 Ebikon  
Bauvorhaben: Neubau Erweiterung Lager Migros Sarnen  
Ort: Parzelle 258, Nelkenstrasse 5, Sarnen  
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone innerhalb  
Quartierplan Sarnen-Center  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Gefahrenzone: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Stefan und Monika Abgottspon-Lipp, Rösslimatte 18,  
Stalden  
Bauvorhaben: Ersatz Luft-Wärmepumpe mit Aussengerät  
Ort: Parzelle 4019, Rösslimatte 18, Stalden  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan  
Rösslimatte  
Gefahrenzone: Gefahrenzone W0

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Pirmin Blättler, Nideichstrasse 6, Kerns  
Bauvorhaben: Stallumbau  
Ort: Parzelle 251, Rüti, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln  
Bauvorhaben: Umgestaltung Aussichtskanzel  
Ort: Parzelle 1415, Melchtalerstrasse, Sachseln  
Zone: Übriges Gemeindegebiet (ÜG)



Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Ortsbildschutz

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Jeannine und Simon Kayser-Gasser, Ried Ost 25, Giswil

Bauvorhaben: Garten- und Umgebungsgestaltung mit Gartenhaus  
Ort: Parzellen 1702 und 825, Ried Ost, Giswil (Grundbuch Sachseln)

Zonen: Wohnzone 2 Geschosse (W2)  
innerhalb Quartierplan Ried Ost

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Hochwasser W 6/7  
Planungszone

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Reto Hauri, Hostett 11, Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus inkl. Carport

Ort: Parzellen 1553 und 1655, Hoflitegg, GB Giswil

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg

Naturgefahren: R2

Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Mathias Ming-Herger, Brünigstrasse 83, Lungern

Bauvorhaben: Anbau, Erneuerung und Aufstockung Wohn- und Geschäftshaus

Ort: Parzelle 142, Ei, GB Lungern

Zonen: Zentrumszone (Z)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
ISOS-Perimeter Dorf  
Umgebungsschutz von Schutzobjekten

Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Alexander und Cornelia Kirchhofer-Wenger, Strüpfistrasse 31, Lungern

Bauvorhaben: Sanierung und Aufstockung Mehrfamilienhaus

Ort: Parzellen 1625, 1626, 1627, Strüpfli, Lungern,

Zonen: Wohnzone B (WB)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W0, Ü5

Sarnen, 9. Februar 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### **Einwohnergemeinde Lungern. Bau, Infrastruktur und Werke**

*Initiative Persönlichkeit gesucht...*

Welches engagierte und weitsichtige Organisationstalent ist bereit, unsere vielseitigen und innovativen Projekte zu planen und umzusetzen? Wir suchen für den technischen Bereich eine

*Teamleitung Bau, Infrastruktur und Werke (80–100%)*

*Ihre Aufgaben*

Die Projekte im technischen Bereich liegen in Ihrer Zuständigkeit. Sie entwickeln, planen, kontrollieren und setzen die geplanten Projekte in die Tat um. Dabei arbeiten Sie gemäss den Vorgaben mit der Geschäftsleitung sowie dem Einwohnergemeinderat zusammen.

Sie verantworten die Instandsetzungs- und Unterhaltsplanung der gemeindeeigenen Infrastruktur sowie des Strassen- und Wegnetzes. Ergänzt wird diese vielseitige und administrative Stelle mit Aufgaben aus den Bereichen Sicherheit, Verkehr, Umwelt- und Gewässerschutz. Im Weiteren führen Sie personell und sachlich die Mitarbeitenden von Haus- und Werkdienst und des Bauamtes.

*Ihr Profil*

Sie verfügen über eine abgeschlossene technische Grundausbildung mit einer Weiterbildung im kaufmännischen Bereich (Technische/-r Kaufmann/-frau, Handelsschule usw.) oder über langjährige Erfahrung im kaufmännischen Bereich. Von Vorteil sind Sie mit den Verwaltungsabläufen vertraut und weisen Projekterfahrung aus.

Sie sind eine organisations- und führungsstarke Persönlichkeit. Sie arbeiten selbstständig und verantwortungsbewusst, sind engagiert, belastbar und teamorientiert.

*Ihre Zukunft*

Eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit erwartet Sie. Wir sind nach modernen Strukturen organisiert und legen Wert auf ein gemeinsames Miteinander. Ihre weitere berufliche Entwicklung ist uns wichtig, deshalb unterstützen wir Sie dabei gerne. Die Besoldung und die Sozialleistungen richten sich nach kantonalem Recht.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns darauf, Sie kennen zu lernen. Schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen *bis 28. Februar 2017* an: Gemeindegkanzlei Lungern, Personalleitung, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern, oder per Mail an: [adrian.truttmann@lungern.ow.ch](mailto:adrian.truttmann@lungern.ow.ch).

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gemeindeschreiber Adrian Truttmann (Telefon 041 679 79 50) gerne zur Verfügung.

Lungern, 9. Februar 2017

**Einwohnergemeinde Lungern**

---

## Gerichte

### **Anwaltskommission. Löschung im Anwaltsregister**

Der Eintrag im Anwaltsregister des Kantons Obwalden von Dr. iur. Niklaus Kändler, Rechtsanwalt, Krummenacher Rechtsanwälte und Notare AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1437, 6061 Sarnen, wird gestützt auf sein Gesuch vom 14. November 2016 gelöscht.

Giswil, 1. Februar 2017

**Die Präsidentin der Anwaltskommission**

---

### **Mitteilung (RH 17/003/I)**

*Leif Erik Sundberg*, Dorfstrasse 51, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden folgende Schriftstücke des Forliksrådet i Oslo Avd. 3, Postboks 8155 Dep., NO-0033 Oslo, eingegangen sind:

- Klage vom 11.11.2016 (F2016-072045) mit Beilagen

Diese Schriftstücke liegen zuhanden von *Leif Erik Sundberg* bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 9. Februar 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 15. Februar 2017, um 19.30 Uhr findet in der Aula Cher, Sarnen, eine ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

#### *Geschäfte*

1. Hochwasserschutzprojekt Blattibach, vorgezogene Massnahmen (Kreditbewilligung von brutto CHF 2'550'000.– abzüglich Beiträge von Bund und Kanton)

2. Hochwasserschutzprojekt Mosgräbli  
(Kreditbewilligung von brutto CHF 1'050'000.– abzüglich Beiträge von Bund und Kanton)
3. Orientierungen

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 8. Februar 2017), schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sarnen, 9. Januar 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Teilsame Siebeneich. Teilerversammlung**

Die Teilerversammlung findet am *Samstag, 25. Februar 2017, um 20.00 Uhr im Restaurant Rössli, Kerns*, statt.

#### *Traktanden*

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung der Traktandenliste
4. Protokollgenehmigung der Teilerversammlung 2016
5. Jahresbericht des Präsidenten
6. Rechnungsablage und Revisorenbericht
7. Mutationen
8. Festlegen des Ausgeldes auf 3 Jahre
9. Anträge
10. Verschiedenes

Es sind *alle* Teilerinnen und Teiler zur GV eingeladen.

Kerns, im Januar 2017

**Teilsame Siebeneich  
Der Vorstand**

---

### **Friedhofverwaltung Kerns. Grabräumung 2017**

Auf dem Friedhof Kerns ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

*Einzelgräber      Feld G Nr. 186–237, Bestattungen von 1992–1996*

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, *bis spätestens am Freitag, 31. März 2017*, diese Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen. Gegen Entschädigung kann auch die Friedhofverwal-

tung für die Räumung der Gräber beauftragt werden (Telefon 041 666 31 50 oder finanzverwaltung@kerns.ow.ch).

Gemäss Art. 17 des Friedhofreglements sind wir verpflichtet, noch nicht geräumte Gräber nach Ablauf der oben genannten Frist auf Kosten der Angehörigen aufzulösen.

Kerns, 7. Februar 2017

**Friedhofverwaltung Kerns**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Schule Sachseln. Anmeldung für den Kindergarten und die 1. Klasse Primarschule 2017/2018**

#### *Anmeldung für den Kindergarten für das Schuljahr 2017/2018*

Für das Schuljahr 2017/2018, Beginn am Montag, 21. August 2017, müssen Kinder, die zwischen dem 1. Juli 2011 und dem 30. Juni 2012 geboren sind (in Flüeli-Ranft jene Kinder, die zwischen dem 1. Juli 2012 und dem 30. Juni 2013 geboren sind), für den Kindergartenbesuch angemeldet werden.

Die Anmeldungen erfolgen auf dem Korrespondenzweg. Die Eltern sind direkt angeschrieben worden. Für weitere Anmeldungen sind die Unterlagen bei der Schuladministration, Edisriederstrasse 14, 6072 Sachseln (Telefon 041 666 55 83) oder via Homepage [www.sachseln.ch/Verwaltung/Online-Schalter](http://www.sachseln.ch/Verwaltung/Online-Schalter) zu beziehen.

*Anmeldefrist: 8. März 2017.*

Mädchen und Knaben des Jahrgangs 2011/2012, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten in der Basisstufe Flüeli-Ranft besuchen, werden von der Lehrperson für ein weiteres Jahr angemeldet.

Die Einteilungen in die Kindergartenklassen werden den Eltern vor den Sommerferien 2017 schriftlich mitgeteilt.

#### *Anmeldung für die 1. Klasse Primarschule für das Schuljahr 2017/2018*

Für das Schuljahr 2017/2018, Beginn am Montag, 21. August 2017, werden jene Kinder schulpflichtig, die zwischen dem 1. Juli 2010 und dem 30. Juni 2011 geboren sind.

Schulpflichtige Mädchen und Knaben, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten besuchen, werden von der Kindergartenlehrperson für die Einschulung angemeldet.

Schulpflichtige Kinder aus der Gemeinde, die zurzeit einen Privatkinder Garten besuchen, sind bei der Schuladministration, Edisriederstrasse 14, 6072 Sachseln (Telefon 041 666 55 83) anzumelden.

Sachseln, 9. Februar 2017

**Schule Sachseln**

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Eröffnung einer letztwilligen Verfügung**

Am 25. Januar 2017 verstarb Frau Liselotte Jolanda Kropp-Staubitz, geboren am 25. Juli 1931, verwitwet, von Winterthur ZH, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Seeweg 8.

Als gesetzliche Erben kommen solche der grosselterlichen Stämme in Betracht, mütterlicherseits die Nachkommen des Stähli, Fridolin und der Stähli, Anna Regula. Diese sind der Behörde nicht bekannt.

Im Sinne von Artikel 558 ZGB wird den unbekanntem Erben angezeigt, dass die Erblasserin über ihren gesamten Nachlass letztwillig verfügt hat. Personen, welche sich über ihre Erbberechtigung ausweisen können, sind berechtigt, bei der Gemeindekanzlei Sachseln Einsicht in die letztwillige Verfügung der Erblasserin zu nehmen oder eine Fotokopie davon zu verlangen.

Die gesetzlichen Erben werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Nachlass den eingesetzten Erben unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und der Erbschaftsklage ausgeliefert wird, wenn die Rechtsgültigkeit der letztwilligen Verfügung innerhalb von 30 Tagen nicht ausdrücklich bestritten wird.

Sachseln, 9. Februar 2017

**Gemeindekanzlei Sachseln**

---

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Eröffnung einer letztwilligen Verfügung**

Am 14. Januar 2017 verstarb Frau Gertrud Alice Spichtig-Christen, geboren am 15. April 1931, verwitwet, von Sachseln OW, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Edisriederstrasse 27.

Als gesetzliche Erben kommen solche des elterlichen Stammes in Betracht, die Nachkommen des Christen, Jakob und der Christen geb. Rohrer, Maria Theresia. Diese sind der Behörde nur teilweise bekannt.

Im Sinne von Artikel 558 ZGB wird den unbekanntem Erben angezeigt, dass die Erblasserin über ihren gesamten Nachlass letztwillig verfügt hat. Personen, welche sich über ihre Erbberechtigung ausweisen können, sind berechtigt, bei der Gemeindekanzlei Sachseln Einsicht in die letztwillige Verfügung der Erblasserin zu nehmen oder eine Fotokopie davon zu verlangen.

Die gesetzlichen Erben werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Nachlass den eingesetzten Erben unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und der Erbschaftsklage ausgeliefert wird, wenn die Rechtsgültigkeit der letztwilligen Verfügung innerhalb von 30 Tagen nicht ausdrücklich bestritten wird.

Sachseln, 9. Februar 2017

**Gemeindekanzlei Sachseln**

---

## Gemeinde Giswil

### Korporation Giswil. Kulturlandkommission. Verlosung Kulturland

An der diesjährigen Verlosung werden folgende Anzahl Allmendteile verlost:

1 Teil	Klasse 1	oberes Schibenried
1 Teil	Klasse 1	unteres Schibenried

Interessierte pachtberechtigte Bürgerinnen und Bürger, die gemäss den Bestimmungen der Kulturlandverordnung vom 29. Mai 2013 zur Ziehung berechtigt sind, können sich bis Mittwoch, 22. Februar 2017 (Poststempel) bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

*Korporation Giswil, Kulturlandkommission, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil.*

Die Ziehung findet am *Donnerstag, 9. März 2017, 20.00 Uhr im Restaurant Grossteil*, statt.

Giswil, 7. Februar 2017

**Korporation Giswil  
Kulturlandkommission**

---

## Gemeinde Engelberg

### Einwohnergemeinde Engelberg. Aufhebung Reglement über das Erlenhaus. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Engelberg hat mit Beschluss vom 30. Januar 2017 die Aufhebung des Reglements über das Erlenhaus vom 30. Juni 1999 beschlossen.

Die Aufhebung des Reglements über das Erlenhaus ist notwendig geworden, weil das Erlenhaus im Betrieb und in der Verantwortung per 1. Januar 2017 an die Stiftung Erlen übergegangen ist. Die Organisation der Stiftung Erlen ist somit nicht mehr in einem allgemein verbindlichen Gemeindereglement, sondern gemäss Stiftungsrecht innerhalb der Stiftung Erlen geregelt. Der Stiftungsrat hat hierfür ein Stiftungsreglement erlassen, welches vom Einwohnergemeinderat Engelberg bereits genehmigt und vom Regierungsrat Obwalden als Aufsichtsbehörde ebenfalls bereits zur Kenntnis genommen wurde.

Die Aufhebung des Reglements für das Erlenhaus unterliegt gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 13. März 2017 ab.

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.gde-engelberg.ch](http://www.gde-engelberg.ch) heruntergeladen werden.

Engelberg, 9. Februar 2017

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Digibonum AG** (Digibonum SA) (Digibonum Ltd), in *Kerns*, CHE-251.832.331, c/o B.U. Schwendener Treuhand AG, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.01.2017. Zweck: Betrieb einer Internetplattform sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informations- und Identifikationssysteme sowie anverwandten Wirtschaftsgebieten und die Durchführung aller mit dem erwähnten Zweck verbundenen Transaktionen; Vermittlung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 24.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hasher, Zafar, von Ittigen, in Lenzburg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 121 vom 26.01.2017 / CHE-251.832.331 / 03315925

■ **Gelato naturale GmbH**, in *Sarnen*, CHE-156.997.832, Kreuzstrasse 20, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung, den Verkauf und den Vertrieb von Speiseeis sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundei-



gentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 25.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Brylka, Jens, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 122 vom 26.01.2017/CHE-156.997.832/03315927

■ **Yvonne Schleiss GmbH**, in *Alpnach*, CHE-272.138.963, c/o Yvonne Schleiss, Allmendweg 3, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Dienstleistungen im Bewegungs- und Gesundheitsbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 25.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schleiss, Yvonne, von Engelberg, in Alpnach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 123 vom 26.01.2017/CHE-272.138.963/03315929

■ **allesineinem gmbh**, *bisher in Basel*, CHE-285.808.402, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 24.11.2011, Publ. 6430226). Statutenänderung: 19.01.2017. Firma neu: **Mathis & Co GmbH**. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Bitzighoferstrasse 1, 6060 Sarnen. Weitere Adressen: [gestrichen: c/o R. & H. Reinle, Kreuzackerweg 37, 4103 Bottmingen]. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Onlineshops sowie den Handel, Im- und Export von Waren aller Art; Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Handel, Marketing und Eventmanagement.

Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche übernehmen sowie alles vorkehren, was ihrem Zwecke dient. Sie kann im In- und Ausland Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reinle, Roger, von Basel, in Bottmingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Reinle, Helga, von Basel, in Bottmingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Kelly, von Kerns, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathis, Sonja Monika, von Wolfenschiessen, in Sarnen, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 124 vom 26.01.2017 / CHE-285.808.402 / 03315931

■ **Dolomiten Sport AG**, in Sarnen, CHE-278.082.433, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20.01.2017, Publ. 3295671). Domizil neu: Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 125 vom 26.01.2017 / CHE-278.082.433 / 03315933

■ **STK PRO AG**, in Engelberg, CHE-112.859.610, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2014, Publ. 1679943). Statutenänderung: 24.01.2017. Firma neu: **STK PRO Holding AG**. Übersetzungen der Firma neu: (STK PRO Holding SA) (STK PRO Holding Ltd). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und Veräussern von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thalmann, Roland, von Berg am Irchel, in Dielsdorf, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simonin, Frank, von Rances, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter, mit Einzelunterschrift]; Kurer, Thomas, von Berneck, in Engelberg, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 126 vom 26.01.2017 / CHE-112.859.610 / 03315935

■ **Podologie Burch**, in *Alpnach*, CHE-179.484.360, Vockigenstrasse 3, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Medizinische Fusspflege. Eingetragene Personen: Burch, Heidi, von Sarnen, in Alpnach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 127 vom 27.01.2017/CHE-179.484.360/03319863

■ **EVENT Immobilien-Verwaltungs AG**, in *Kerns*, CHE-112.453.231, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 10.11.2015, Publ. 2472225). Die Gesellschaft (Firma neu: «EVENT Immobilien-Planung AG») wird infolge Sitzverlegung nach Bachenbülach im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 130 vom 27.01.2017/CHE-112.453.231/03319869

■ **Family Office Assets AG**, in *Sarnen*, CHE-113.184.826, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2011, Publ. 6271886). Domizil neu: c/o Krummenacher Rechtsanwälte und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 128 vom 27.01.2017/CHE-113.184.826/03319865

■ **Intermed Sachseln AG**, in *Sachseln*, CHE-115.064.110, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2016, Publ. 3113081). Die Gesellschaft (Firma neu: «Doktorhuus Ärztenetzwerk AG») wird infolge Sitzverlegung nach Maur im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 131 vom 27.01.2017/CHE-115.064.110/03319871

■ **Stiftung Rütimattli**, in *Sachseln*, CHE-105.984.351, Stiftung (SHAB Nr. 193 vom 05.10.2016, Publ. 3090501). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnetzler, Daniel, von Zürich, in Unterägeri, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnetzler, Christian, von Zürich und Gächlingen, in Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 129 vom 27.01.2017/CHE-105.984.351/03319867

■ **Refinder GmbH**, in *Sarnen*, CHE-104.457.913, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2015, Publ. 2404303). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aparo, Mauro Nicola, von Sachseln, in Rom (IT), Vorsitzender der Geschäftsführung, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in St. Gallen].

Tagesregister-Nr. 132 vom 30.01.2017/CHE-104.457.913/03322657

■ **Arena Events GmbH**, in *Kerns*, CHE-305.526.110, Flüelistrasse 61, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermarktung von Unterhaltungskonzepten, Produktionen sowie Dienstleistungen in die-

sen Bereichen. Dazu kann sie Lizenzen, Patente, Verfahren sowie Handelsmarken in diesen Bereichen erwerben, halten, verwalten oder veräussern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Anteilbuch zuletzt eingetragenen Adressangaben. Gemäss Gründererklärung vom 30.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Ender, Ludwig Alois, von Muotathal, in Regensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 133 vom 31.01.2017/CHE-305.526.110/03325453

■ **Reuss Management AG**, in *Engelberg*, CHE-227.681.497, c/o Approvartis AG, Hinterdorfstrasse 6, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.01.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Beteiligungen und börsenkotierten Vermögenswerten sowie die Unterstützung und das Engagement bei Jungunternehmen und Start-ups. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen oder Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten oder weiterveräussern, sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 150'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.00. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 30.01.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Michel, Markus Alfred, von Bönigen, in Bremgarten (AG), einziges Mitglied des Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 134 vom 31.01.2017/CHE-227.681.497/03325455

■ **ALVOR Technik GmbH**, in *Sarnen*, CHE-109.355.467, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 03.08.2009, Publ. 5175452). Die Gesellschaft (Firma neu: Aqwa Technik GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 137 vom 31.01.2017/CHE-109.355.467/03325489

■ **DataSyn-IT AG**, in *Sarnen*, CHE-335.185.798, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11.03.2014, Publ. 1390481). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kraus, Gerold, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkulm, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 135 vom 31.01.2017/CHE-335.185.798/03325457

■ **LG Immobilien SA**, in *Sarnen*, CHE-114.743.237, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2009, Publ. 4908226). Firma neu: **LG Immobilien SA in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 26.01.2017 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saya, Giacomino, von Montreux, in Montreux, Präsident des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 136 vom 31.01.2017/CHE-114.743.237/03325459

■ **INDUSTRIAL & COMMERCIAL TRUST AG**, in *Alpnach*, CHE-106.570.302, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2015, Publ. 2215571). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ciric, Oliver, von Genf, in Genève, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Curci, Jonathan, von Genève, in Genève, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Curci Staffler, Gionathan, italienischer Staatsangehöriger, Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 138 vom 01.02.2017/CHE-106.570.302/03328321

■ **Malergeschäft Schleiss GmbH**, in *Alpnach*, CHE-101.855.832, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2013, Publ. 939623). Firma neu: **Malergeschäft Schleiss GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 31.01.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 31.01.2017, 14.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 139 vom 01.02.2017/CHE-101.855.832/03328323

■ **Greenmax AG**, in *Sarnen*, CHE-274.427.929, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2543835). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 140 vom 01.02.2017/CHE-274.427.929/03328325

■ **HillClimbing GmbH**, in *Sarnen*, CHE-498.941.483, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 157 vom 18.08.2014, Publ. 1666705). Die

Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 141 vom 01.02.2017/CHE-498.941.483/03328327

■ **injector solutions ag**, in *Alpnach*, CHE-114.114.219, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 02.11.2015, Publ. 2456969). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 142 vom 01.02.2017/CHE-114.114.219/03328329

■ **Internationale Finanz- und Immobiliendienstleistungen AG**, in *Engelberg*, CHE-110.352.754, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 19.08.2013, Publ. 1032579). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 143 vom 01.02.2017/CHE-110.352.754/03328331

■ **Kellerhof International AG**, in *Engelberg*, CHE-156.863.373, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2015, Publ. 2232103). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 144 vom 01.02.2017/CHE-156.863.373/03328333

■ **LOLLY TRADE AG**, in *Sarnen*, CHE-254.130.544, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2011, Publ. 6139166). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 145 vom 01.02.2017/CHE-254.130.544/03328335

■ **Nordcape AG**, in *Sarnen*, CHE-114.299.780, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23.11.2015, Publ. 2495493). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 146 vom 01.02.2017/CHE-114.299.780/03328337

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.